

第一三四三次會議 1343

一九六五年九月三十日星期四前十時三十分紐約

主席：Mr. Amintore FANFANI(意大利)

議程項目九

一般辯論(續前)

一. Mr. BA(馬里)：主席，本人要以馬里政府的名義，會同以前在這論壇發言的諸君，恭賀閣下當選大會第二十屆會主席。本人履行這項愉快的任務，備覺欣幸，因為貴我兩國政府在羅馬條約組織¹之內維持友好關係。這組織從事便利發展中國家的活動，縱然尚欠周到，仍然殊可稱揚，且已證明工業化國家與發展中國家可以本着團結一致以及彼此互相尊重主權的精神，從事於有益的通力合作。

二. 主席，本人堅信閣下以經驗豐富的政治家兼外交家所具的長才美德，領導我們的工作，必然幹練有方，堅定穩妥，而且公正持平，有利於聯合國以及整個的國際會社。

三. 本人也要向前任主席、加納外交部長、本人的摯友奎森·沙基(Quaison-Sackey)先生表示馬里感戴之意。他擔任大會最困難的屆會之一的主席，這種榮幸是無人可以覬覦的。然而由於他所具有的偉大才能，由於他始終寄托於聯合國及其特殊責任的莫大信念，於是他能抵抗上屆大會期間圍攻本組織的若干份子的失敗主義以及其他份子的破壞與權力慾。我們也感激吳丹秘書長及全體出力人員，因為他們努力不倦，遂能尋出合理的出路，脫離那些故意造成使大會第十九屆會工作陷於停頓的種種困難。

四. 馬里代表團欣悉我們根據常識以及全體都要繼續協合謀求實現憲章崇高理想的共同意志，已使所有各方都能克服他們的感情意氣、盲目愛國主義及自傲的種種考慮，庶幾聯合國可能繼續存在，以謀全體人類的最高利益。我們深信這次危機及其結果業已充分明白證實了不僅聯合國仍然存在，而且其權力必須加強，以期更有效力。我們希望各國都已獲得了若干有益的教訓，又希望那些採取態度或者提出要求使這

¹一九五七年三月二十五日簽訂的設立歐洲經濟聯盟的條約。

次危機突然發生的國家現在也已確切相信，倘若不要使聯合國毀壞，就不能利用聯合國作為任何把持政策的馴良工具了。

五. 我們體會到由於許多新興獨立國家出現而產生的本組織內部均勢的情形並不是人人都喜歡的。若干大國，縱然並不是聯合國創始會員國中的大多數，或者由於“老手”心理，或者由於各該國既然乃是高度發展國家而負有特殊責任或因各該國以世界領袖自命於是對於本組織負有財政上的重擔，所以不免要對我們認為基本的原則，就是規定“一國一票”的各國主權一律平等的原則發生疑問。種種情事，都使我們相信這種若干方面可能認為可厭的新均勢必然益趨穩定，而更有利於無權使各國人民願望落空的聯合國。無論何事都不能改變這種情形。任何伎倆，或者十分精巧，或者不甚精巧，要想企圖在事實上確立指揮權力，以反抗大會以及反抗安全理事會多數理事為其野心，這種企圖必然無法得逞。

六. 第十九屆大會的特徵乃是大家感覺失望。同樣，本屆大會也是在無定與緊張的空氣之中開幕。以前的緊張中心，其實乃是戰爭的中心，因為我們必須直言不諱，現在不幸又已再度活躍了，而若干區域以前尚有渺茫的穩定情勢苟且存在，現在卻已成爲同胞互相殘殺的流血衝突的場所了。

七. 我國代表團充分注意越南戰爭，而且在以前各屆大會已有機會表示馬利共和國政府的意見，這種帝國主義侵略的不幸戰爭，實在無人歡迎，乃是強迫加給幾乎二十餘年以來手持武器為爭取民族獨立與統一而戰鬪的英勇越南人民的。以前我們譴責的情勢現在依然存在，而且變本加厲。至於有若干人說到必須保衛事實上乃是傀儡“國”的東西，實際乃是企圖替屠殺越南無辜人民並破壞這些勤奮人民經歷殘酷戰爭從殖民長夜中解放出來以莫大犧牲為代價所建設的工業設施的行爲強詞辯護。

八. 越南人民構成了一個不可分割的民族個體。使中印半島上的敵對行爲停止的一九五四年協定²業

²一九五四年七月二十日簽訂的停止中印半島敵對行動協定。

已明白說，當時所設定的情勢乃是過渡性質，應該允許越南人民在所有各方面都能自由自行決定其本身的前途。至於所謂北方侵略之說，有人提出來作為從事反對越南人民作戰的理由，殊不能令人信服，因為一國人民不能作自己對自己的侵略者。

九．越南人民正在從事於謀求解放的正當鬭爭，結果必然產生一個和平、統一、獨立、民主而繁榮的越南。歐洲最古老的國家，雖然實行殖民政政策業已促使其他各國人民分裂，而其本身卻仍不能逃避這種從事鬭爭以求解放、獨立與統一的現象。越南的解放戰與美國的獨立戰同樣正當，與阿爾及利亞的戰爭同樣正當，與古巴人民反抗巴提斯達獨裁作戰同樣正當，與若干非洲國家正在此刻反抗葡萄牙軍事暴政所作的一切戰爭同樣正當，又與西歐及東歐人民反抗希特勒所作的戰爭同樣正當。這乃是事實真相。我們可以引述馬克吐溫所寫作的惡魔撒但在創造真宰上帝與諸大天神所組成的裁判庭前所說的話，“諸位大人，我們不要再作捉迷藏的遊戲了，不妨坦白明說！”

一〇．吳丹秘書長常年報告書的序言中提及越南衝突，他說，

“我至今仍然完全深信任何一方的全面勝利或全面失敗是不可能的，軍事行動不能使該地區獲得和平並恢復安定。”〔A/6001/Add.1，第十二節。〕

秘書長報告書以後又說，

“衝突不僅關係捲入戰爭的軍民的生命，也可能影響到世界和平及人類命運，所以非使之停止不可。”〔同上。〕

一一．馬里代表團贊同秘書長的意見。外國軍事干涉越南的情事繼續進行乃是違反常軌的事。這是骷髏舞，是極端危險的遊戲，可以引起世界浩劫。據我們的意見，聯合國各會員國必須通力合作，務使本組織不直接干涉以解決這衝突，而採取有力的繼續行動，使各方嚴格實行一九五四年的日內瓦協定，作為解決這衝突的第一階段。為此目的，馬里政府無條件地支持越南民主共和國政府所提出的並經全國解放陣線徹底同意的四點計劃。這計劃足以代表一種最明智的解決辦法。只要我們仍然深信軍事解決無從達成，則這種計劃又最不傷害雙方的尊嚴。全部人類歷史教訓我們，當國土、獨立與主權慘遭攻擊之時，人民拿起武器來反抗，是不會屈服於軍事勝利的。

一二．最近兩個兄弟國家印度與巴基斯坦之間的武裝衝突乃是現有國際情勢不穩的表現。我們對於經由秘書長及安全理事會努力所達成的停火協議感覺充分欣慰。可是從最近違反停火辦法的事件看來，必須採取進一步的措施來解決這種在同一家庭內各份子有時也各自互相反對的悲痛衝突。我們相信聯合國必須有大勇氣與清晰的頭腦，來解決這衝突。在此處與在其他場合相同，倘若嚴格遵循憲章的原則及聯合國的決議案，便可以阻止我們從事吹毛求疵的外交政策，不致只求規避真正解決，仍留緊張局面醞釀而必然重行暴發的短期妥協。

一三．馬里共和國政府現在比較任何時間更為深信聯合國縱然已作一切努力，但如仍然忽視亞洲的最大國家，也就是擁有居民六萬萬餘人的世界上最大的國家，便仍然不能恢復亞洲的和平。本人當然是指中華人民共和國而言。在現有情況之下，決沒有人夢想設法解決美洲的任何問題，而不由美國參與其事，或者解決歐洲問題而不由蘇聯、法國、聯合王國或德意志參與其事。我們相信時候已到，聯合國必須拋棄幻想，必須以實事求是的精神來面對造成今日世界的實際情勢。全體會員國都深信，重大的國際問題，例如維持和平以及裁軍等問題，若無中華人民共和國參加處理，便不會獲得持久的進步。因此，我們必須計及此項事實，我們不得忽視聯合國的利益與目標。中華人民共和國在聯合國內所有的一切合法權利都必須予以恢復，不稍遲延。馬里堅信聯合國的權力業已受各種危機的傷害，倘若仍然以不正的手段使全體人類的四分之一依舊關在本組織的門外，則仍然不得重振。正是由於這項信念，所以馬里會同其他十國請在本屆大會議程之內單獨列一項目，其標題為“恢復中華人民共和國在聯合國中之合法權利”（項目一〇二）〔參閱文件A/5971及Add.1與2〕。

一四．恢復中國在聯合國中的權利的反對者業已對該國加以許多指責。在我們這方面，我們仍然相信這些指責不但毫無根據，而且還是違反聯合國及國際社會的最大利益的挑撥離間伎倆。若干人於從事對中華人民共和國作誣蔑的反宣傳之時，竟不惜趨於如此極端，甚至捏造所謂“西藏問題”。馬里代表團以後當於適當時機就此事發言。可是本人要在此時此地說，西藏問題乃是並不存在的問題。西藏乃是偉大的中華人民共和國的一個自治區域。西藏人乃是與中華人民共和國其他居民有同樣權利的公民。然而在提請或鼓

勵將所謂“西藏問題”〔項目九十一〕列入議程的若干國家內的若干公民的性質則確實並不如此。請將這問題列入議程〔參閱 A/5931〕的代表業已顯然違反了憲章第二條第七項的規定，犯了干涉中華人民共和國國內事件的罪過。他們或有心或無意將“冷戰”的因素滲雜於第二十屆大會之內。

一五．這些代表團說到在西藏據稱有侵害人權的情事。我們否認這些誣蔑中華人民共和國政府的謊言。該國政府在龐大的國家實行民族的、民主的、人民的革命已獲成功。馬里代表團又認為控訴不在場的一方之舉，既不妥當，又與聯合國的利益與威望不符。恰巧相反，根據常識，並為人類謀較大的利益計，聯合國創始會員國之一中華人民共和國的合法權利必須予以恢復。據我們的意見，這乃是唯一的公正而有效的解決辦法，

一六．那些提及西藏境內推測可能有侵害人權情事的各國代表團實際知道真正侵害或忽視人權的情事果然是在何處發生。世界人權宣言由大會通過以後將近二十年，而南非的非洲人民仍然忍受該國白色少數份子所實行的種族隔離的可恥制度。安哥拉、莫三鼻給及所謂葡屬幾內亞（比紹）等地的人民依然處於葡萄牙殖民主義的可惡制度實即矯飾的奴役制度之下。南羅得西亞的人民也仍然處於白色拓殖人少數份子的暴虐治理之下。

一七．與現在提出攻擊中國的相同卑鄙控訴，不久以前也已提出來攻擊東歐的若干社會主義的國家，甚且在聯合國的專門機關以內提出此等控訴。但由非洲及亞洲國家以及一般的前進國家採取有力的立場，於是帝國主義唆使的這些有系統的污辱陰謀遂不得逞。愛好和平的前進各國人民採取聯合一致的行動於是壓倒了此等誣蔑與離間的伎倆。正是以反帝國主義勢力的這項勝利為背景，我們今日慶祝長久為帝國主義國家所藐視與排斥的匈牙利人民共和國的代表當選為大會最重要的委員會的主席。

一八．我國又必須揭穿並否認某些被收買的報紙以及專門誣蔑非洲及亞洲國家的帝國主義集團關於馬里及若干其他非洲國家可能懷有某些用意等情節所作的荒謬控訴。據他們說，有若干非洲國家，包括我國在內，業已被人利用作為中國勢力滲透深入非洲的基地，因為在馬里不結盟的外交政策體系之內，本着與

世界所有各國協力合作無分畛域的願望，與中華人民共和國維持了友好合作的外交關係與聯繫，正與實際上也與資本主義的若干西方國家維持此種關係與聯繫相同。馬里與中華人民共和國合作的條件正與馬里與所有尊重馬里獨立與國家主權並以協助馬里脫離發展不足狀況為目標的國家合作的條件完全相同。

一九．人人知道現下在非洲在國際方面發揮重要作用的若干國家還是殖民地的時期，我國業已有了光榮的歷史，所以異常珍惜我國的獨立。人人知道馬里這個陸鎖國家在保衛其主權與尊嚴免受新殖民主義所害之時已作如何絕大的犧牲，馬里抵抗新殖民主義者想以鎔金桎梏加以束縛的企圖又是如何堅決不撓。人人知道在馬里方面不結盟的政策不僅是一種平衡輕重的表演，而是活躍的實際。當然，不結盟並不合那些渴望取得統制與霸權等方面的口味。在馬里，我們不怕與中國人合作。中國的技術人員深切尊重我國人民，處處表現禮貌、審慎、莊嚴，從不企圖干涉我國內政。許多其他外國技術協助專家便不能說是如此情形了。

二〇．馬里的偉大政黨蘇丹非洲民主大會聯盟在總統 Modibo Keita 勇敢而眼光明確的領導之下奮鬥了二十年以後，方纔解開了殖民桎梏。當然，馬里決不是為要在今日在任何國家的手上招致恥辱而設法解開殖民桎梏的。再者，我們相信中國人亦不亞於其他社會主義國家的人，決不會夢想擁有殖民地。他們要在封建制度與殖民制度的廢墟之上建設新人生的觀念是與任何此種野心正相抵觸的。我們只希望凡以本國自由引為自豪的其他國家也都設法以同樣的好感對待我們，也根據團結一致、平等與互相尊重的精神與我們保持同樣的合作關係。蘇恩達他氏、蘭多狄武柏氏、畢騰柯理巴禮氏、達孟松氏、己本博氏、色柯阿馬杜氏諸先賢的國家，就知道這些國家歷史的人而言，是不會聽任出賣的。馬里乃是一個和平的小國，當然，是一個貧窮國家。馬里人民業已選定要建設新人生。馬里正在實行民族、民主、人民的革命，頗為成功。馬里業已選擇了社會主義。馬里擬以互相尊重以及主權為基礎與世界上所有各國合作。凡同意以此基礎合作的國家，都是馬里所歡迎的。偉大的中華人民共和國當然也在這些國家之內。

二一．現在又是若干國家所懷抱的這種不可容忍的優越感再度作祟，使這些國家接受歐洲及其他工業國家與人民中國之間的合作，卻使這些國家對於非洲

國家仍無充分信念。這些國家認為非洲國家可能由於受了宣傳或賄賂以致放棄國家主權。馬里深以國家主權為念，又明白知道對於非洲及國際方面所負的責任，決不接受這種時常發出的重大侮辱。主席，本人必須聲明，馬里對於這種新殖民主義的指責只有輕蔑不齒而已。

二二．我國政府認為干涉他國內政的情事乃是各國之間發生的大多數現有或潛伏衝突的根據。我國政府擁護蘇聯政府關於各國內政不容干涉及其獨立與主權應受保障的宣言草案〔參閱A/5977〕。

二三．馬里共和國政府及人民都認為聯合國當前最緊急的任務乃是肅清殖民制度及種族隔離辦法。大會於通過了關於給殖民地國家和人民獨立的宣言〔決議一五一四(十五)〕以後，設立了一個關於這宣言執行情況的特設委員會。³ 大會又設立了一個關於種族隔離政策問題的特設委員會。⁴ 這兩委員會業已作了可以稱讚的努力。這兩委員會自成立以來就幾乎不斷開會。這兩委員會已向大會及安全理事會提出決議及報告書。然而令我們不勝憤怒，葡萄牙及南非的反動政府卻忽視一切決議，連同安全理事會的決議在內。南羅得西亞的白色拓殖份子的政府又作不合時宜的威脅，說要片面宣佈領土獨立。在此期間，聯合王國原是南羅得西亞的管理國，卻僅警告史密斯先生的政府，只以經濟制裁相威脅，即以此為滿足。現有種種理由令人相信聯合王國的縱容態度適足以鼓勵史密斯的種族歧視主義政府一旦有把握獲得葡萄牙及南非兩國政府的支持，現在實際已有這項把握，便會片面宣佈南羅得西亞獨立。聯合王國表現了應該受譴責的甘願縱容南羅得西亞的白色拓殖份子的態度，一種使非洲全部充滿無限危險的態度；同時，縱然一面宣佈有意廢除殖民制度，卻毫不猶豫，在殘酷壓制了亞丁的解放運動以後，又宣佈該領土的憲法暫行停止生效，於是造成一種一觸即發的情勢，很可能使整個南阿拉伯區域發生燎原的大火。

二四．就廢除殖民制度的問題而言，馬里代表團認為蒐集資料的時期現在業已過去。特設委員會成立四年以後，幾乎已將所有殖民地領土的情勢都加以審查過。我們認為大會必須主張使特設委員會能夠與非

自治領土的人民建立接觸，以便與他們會同決定他們取得獨立的日期。應該邀請全體會員國與特設委員會、大會及安全理事會合作，藉使在外國統制之下的人民的願望能受尊重，使他們的利益能獲保障。據我們的意見，聯合國必須就其能力之所及，多方設法，務使在殖民統制之下的人民由於通過關於給殖民地國家和人民獨立的宣言與成立特設委員會而激發的希望不致竟告落空。

二五．說到廢除殖民制度，本人不勝欣幸，現在向岡比亞、新加坡及馬爾代夫羣島三個新國家表示馬里政府慶賀三國取得獨立與加入聯合國。本人要在此向三國代表保證馬里代表團準備與他們合作，以謀達到聯合國的目標。

二六．我們業已說過，馬里政府準備與所有尊重馬里國家主權並遵循聯合國憲章原則的一切國家合作。這是馬里所採不結盟的政策的一部分。

二七．本人想要表示馬里政府關切軍備競賽使全體人類遭遇的危險。裁軍委員會在過去兩年期間縱然舉行許多次會議，縱然已有許多建議提出，然而並無顯著進步，我們鑒及此事，殊引為憾。當然，現在已有禁止在大氣層、外空及水中試驗核武器的條約，⁵ 又已在華盛頓與莫斯科之間設置了緊急專線。然而鑒於各國人民要求免除原子戰或熱核戰不斷恐懼的合理意願，則上述兩項成就顯然仍嫌不足。只要醞釀緊張局面的處所仍然存在，只要各國依舊在武裝衝突之中仍然交綏，則使用核武器以求迅速獲勝而保威望的誘惑便仍然乃是全體人類的真正危險。

二八．馬里政府深切知道這項危險，所以贊成召開世界裁軍會議的計劃。⁶ 然而在這方面，我們也不應該懷有任何幻想，以為召開會議本身即足以解決普遍、徹底裁軍有關的一切問題。我們相信由於需要使然，這種會議，只有世界上所有國家，包括中華人民共和國、印度尼西亞，以及所有被人故意排斥於聯合國以外的一切國家在內，一律被邀參加，方纔可獲圓滿的結果，因為若不舉行世界圓桌會議，無分畛域，便不可能將那些未經缺席國家合作而擬具作成的，且未獲缺席國家同意的決議案及決定適用於這些缺席國家。

³ 關於給殖民地國家和人民獨立的宣言執行情況特設委員會。

⁴ 南非共和國政府種族隔離政策問題特設委員會。

⁵ 一九六三年八月五日在莫斯科簽訂的條約。

⁶ 參閱裁軍委員會正式文件，一九六五年一月份至十二月份補編，文件 DC/224。

二九。同樣，只要某些國家，就是所謂核俱樂部會員，仍然採取排斥主義將已有原子炸彈或有能力製造原子炸彈的國家關在聯合國的門外，則防止核武器蕃衍的問題便仍然不能解決。倘若聯合國不能迅速以實事求是的態度來處理這些緊急的國際問題，則由於我們的冷淡與缺乏決心，世界就可能有最不祥的前途。

三〇。馬里共和國乃是一個發展中國家，而且還是一個陸鎖國，所以熱烈願望維持和平，並在每一方面加強國際合作。我們參加了聯合國貿易及發展會議⁷的工作。我們希望這個新組織成爲各國在貿易及發展方面真正團結的因素。馬里政府非常欽佩聯合國的技術協助，因爲發展中國家的基本問題就在這些國家必須努力克服發展不足之弊，以便建設獨立的全國經濟。

三一。本人想要在結束發言以前表示馬里共和國政府深切關注於正在使本組織的生氣與效率受嚴重影響的威脅世界和平的重大情事。本人只想提及這些威脅之中的下列數項：越南戰爭愈趨激烈，印度與巴基斯坦之間的衝突，南羅得西亞、安哥拉、莫三鼻給、葡屬幾內亞（比紹）、南非一觸即發的情勢，中華人民共和國不能出席聯合國，印度尼西亞退出聯合國，某些國家最近所作的退出或抵制聯合國的威脅。

三二。在這緊張及無定的時期，本人想要重申馬里政府對於聯合國仍抱信念並矢志忠心，又要表示希望各會員國都不遺餘力來設法恢復本組織的權力與威望，因爲本組織乃是大國與小國一律需要的。

三三。我們寄託信仰於聯合國，因爲聯合國憲章所規定的原則乃是普遍適用的，乃是最純潔的人道主義的表現。我們相信所有會員國，不分大小，無論高度工業化抑或貧窮，一律必須嚴格遵循憲章的規定，這乃是聯合國生存的必要條件。聯合國絕對不得再容允任何方面忽視那些引導我們全體以主權國家地位加入聯合國的基本原則。聯合國絕對不得有所偏袒。

三四。聯合國欲求生存，還有一個條件，這就是各會員國必須異常緊急從事立即將聯合國的結構加以基本的改組，藉以適應當前的世界情況。我們必須使聯合國適合目前情形，必須反對所有想要忽視世界自一九四五年以來所生重大改變的一切人等的種種伎

⁷會議於一九六四年三月二十三日至六月十五日在日內瓦舉行。

倆。只有聯合國的結構業已經過這種基本的改組以後，纔使本組織能夠恢復威望，能夠反抗若干大國，就是所謂創始會員國，夢想造成指揮權力的種種活動。實際上，這些大國是想要藉這指揮權力設法取得他們要強迫會員國的大多數接受的種種妥協。

三五。加強聯合國權力的第三個條件乃是憲章的原則不可違反，而且這是必然的。憲章的原則不僅必須一律普遍施行，而且必須充分徹底施行。倘若這些原則是否施行竟視是否適合某一國家或某一國家集團爲轉移，則我們絕對不得容忍此種情事。例如民族自決以及各國人民自行決定其命運的原則應該在所有一切情形之下一律適用。自決權乃是各國人民的基本權利。聯合國必須能夠適用這原則於每一場合，而不是於適合甲國或乙國之時方纔適用。在葡屬殖民地、南羅得西亞以及其他地方，人民的這種不得取消、不得剝奪的權利必須實行，無論何時，絕對不得容許白色的少數霸佔份子壓迫多數份子。如此辦理，纔會使聯合國有真正無可爭議的權力。

三六。中華人民共和國在聯合國中的合法權利尚未恢復，這乃是使聯合國本身受嚴重傷害的不平情事。本組織必須迅速在這方面負起責任，以便伸張正義而且利於和平。

三七。和平解決國際爭端必須成爲各會員國充分注意的指導原則。

三八。最後，到了干涉他國內政的情事及侵略行爲業經正式禁止之時，到了各會員國全體一致將一切干涉及侵略的行爲不問係由何國所作都一律予以粉碎之時，聯合國便會成爲保障國際和平與安全的強而有力的工具。

三九。凡珍視和平與正義，贊成各國人民互相友愛合作，無分畛域，並決心擁護、加強聯合國且恢復其威望而毫不動搖的國家，都有把握可以從馬里共和國政府獲得最充分的了解與最堅決的合作。

四〇。Mr. HAKIM (黎巴嫩)：主席，本人深覺不勝愉快，現在以黎巴嫩政府及代表團的名義，恭賀閣下當選大會第二十屆會主席。由於長期的友誼及歷史關係，意大利與黎巴嫩聯繫密切。地中海水沖擊貴國我國兩岸，業已看見最近三千年來貴我兩國人民謀求人類進步的共同努力。貴我兩國都已參加了人與觀念的偉大運動，尋求一種有利益與有文化的社會，可以作爲和平與較佳的世界秩序的真正基礎。謀求和平

的工作現在正以普及全球的規模進行。閣下遵循貴國及人民的偉大傳統，主持這個由各國參加的大會，勝任愉快，實屬超羣軼倫。閣下經驗豐富，才能卓絕，衆所深知，而充任領袖的種種美德尤在貴國政府中有所表現，本人深信凡此種種當大有裨於我們議事工作，使獲圓滿結果。

四一．本人趁此機會表示本人及我代表團欽佩我的友人及同事加納外交部長奎森·沙基先生充任第十九屆會主席在聯合國危機重重期間所作的可貴貢獻。他領導有方，努力不餒，於是獲有圓滿結果，決定由大會恢復正常程序。雖然上屆大會的情勢殊非正常，然而奎森·沙基先生擔任主席的成績必然在本組織的歷史上永垂不朽。

四二．聯合國業已成立二十年了。這是檢討現況的時候。這也是由所有與這世界組織有密切關係的人以及負責聯合國將來績效的重任的各會員國領袖仔細審察心靈從事反省的時候。

四三．過去二十年間，聯合國有成功，也有失敗。本人不擬就其成敗得失列一資產負債表。本人只擬簡略敘述聯合國對於世界大事所生影響的要點，並由此獲得結論與教訓，也許可以藉此改進聯合國將來的工作。

四四．本組織所已獲得的最重要的成功是在廢除殖民制度方面。憲章的原則與條款使我們有了辯論與行動的有力根據，於是產生了所需的力量來推動許多國家由殖民治理達到獨立的歷史轉變。所有一切形式的殖民制度一律必須廢除，這一點已由大會一九六〇年十二月十四日的決議一五一四(十五)內的關於給殖民地國家和人民獨立的宣言作了動聽的表示。在聯合國的敦促、指導及協助之下，國際場合已有迅速而影響遠大的變動發生，結果，非洲及亞洲有新國家出現，成為獨立的主權國，現在乃是本組織的會員國。本人趁此機會向最近的三國：岡比亞、新加坡、馬爾代夫羣島表示熱誠歡迎。

四五．若干人也許要說，在我們的戰後世界，殖民制度已在崩潰，無論是否採取行動使憲章的原則與條款發生效力，民族解放運動也是注定要成功的。這話十分真確，因為革命的力量是打擊不倒的，民族脫離殖民治理而獲自由的高潮是無法阻止的。然而我們的這個世界組織的貢獻仍然極大。因為聯合國充任了歷史的助產婦，便利了新國家的誕生，使新國家達到

獨立的過程能够比在可能情形之下遭遇較少的暴亂與痛苦而獲完成。

四六．新國家對於本組織的影響頗為深遠。一九四五年在金山市簽訂憲章之時，聯合國的現有會員國之中，有五十左右尚未獨立。這些國家取得主權並且加入聯合國成為會員國，已使本組織改變性質。非洲及亞洲國家現在佔聯合國全體會員國的半數以上。這使聯合國事務的權能與勢力的均衡發生新情況。現在不能再說這個世界組織係由一個大國或一個國家集團把持左右了。本組織業已真正趨於普及，現在足以反映在我們這個地球上居住的各種人民及不同的文化。現在業已到達這階段，可以由各主權國彼此以平等及互相尊重為基礎實行真正的國際合作，以便建設一種和平而繁榮的世界秩序。

四七．然而聯合國肅清殖民統治的任務尚未完成。殖民主義尚未完全死亡、埋葬。現在非洲、亞洲、拉丁美洲仍然有少數領土，人民正在鬭爭，以求獲得自決權及獨立。

四八．非洲有安哥拉、莫三鼻給以及所謂葡屬幾內亞等葡屬殖民地應該准予立即獲取獨立，不稍遲延。同樣，亞丁、南阿拉伯、阿曼等領土爭取自決的奮鬥仍在進行迄未稍衰，必須使這些領土脫離殖民制度的桎梏。聯合王國最近宣佈亞丁憲法暫行停止實施，黎巴嫩代表團認為此項行動殊可惋惜。此項行動，正如大會以絕大多數通過的一九六三年十二月十一日的決議一九四九(十八)之所表示，實係藐視大會的權力。這件決議建議說，亞丁人民“應准對其前途問題行使自決權，此項權利之行使應採取諮商全體人民之方式，盡可能從速根據成年普選之結果為之”。這決議，除其他事項外，並要求管理國“廢除一切限制公共自由之法律”，並“立即停止對該領土人民之一切壓制行動”。聯合王國不僅不實施這件決議的規定，而且以最近的行動，廢除行憲的政府，取消亞丁人民的政治及法律權利，作恰巧相反的事。

四九．黎巴嫩代表團要繼續對於負責實施大會決議一五一四(十五)的特設委員會在設法達到這件決議所宣稱的目標即是“必須迅速無條件終止各種形式及表現之殖民制度”之時，充分予以支持。

五〇．然而聯合國促進各國人民政治解放所獲的成績尚未由增進經濟、社會解放藉以擺脫貧窮、無知及疾病等束縛所獲的成績追及配合。政治解放還嫌不

够，必須繼之以經濟獨立，藉以產生全體人民享受福利的十足結果。雖然聯合國在技術協助及投資前調查等方面所作的奮勉努力，然而對於發展不足國家的影響卻屬輕微。

五一．我們始終欽佩並且支持技術協助擴大方案及特設基金會的服務，同時我們始終認為這些服務在所達到的範圍以內是有用處的，然而卻嫌異常不够。我們業已會同其他發展中國家，要求聯合國對於當代最偉大的事業，就是全球合作努力提高所有各處人民生活程度的事業，負較大的責任，作較大的參加。這種事業在本質上必然乃是聯合國的工作，是為所有各國着想而舉辦的，不問各國的財富如何，發展階段如何，大小如何，經濟及社會制度又如何。然而富有的工業化國家並未響應我們的呼籲。

五二．聯合國已經不能參與向世界上發展中國家予以資本及財政援助方面的工作了。發展國家業已拒絕了由發展中國家全體一致贊成的聯合國經濟發展特設基金會的種種設計，即是後來改名為聯合國資本發展基金的種種設計。這些發展國家不願一再提出的請將較多的經濟協助經由聯合國或其他機關提供庶幾使此種協助屬於多邊性質者多而屬於雙邊性質者少的呼籲。這些國家未作任何事來矯正那種有害於初級商品輸出國致使發展中國家的貿易條件不斷趨於惡化的貿易型態。大會全體一致通過的關於貿易及發展的決議不下數十件，然而殊少為工業化國家政府所注意，以致迄今仍未施行。聯合國發展十年現在已達中途，然而在完成所定目標方面的進展縱然有若干，也殊屬希微。結果，各方在這計劃宣佈之初所寄託的厚望正在日益感覺落空。

五三．第一次聯合國貿易及發展會議舉行時，本人忝任報告員。這次會議乃是國際合作以謀世界經濟發展的歷史上的大事。這在逐漸進步以至達到較高境地，使世界上已發展各國與正發展各國能從事於互相倚賴，互相有利的繁榮經濟聯合的這條艱苦途徑上，只是一個新開端，只是一塊踏腳石。去年十二月內，大會在其他事項上陷於癱瘓，然而卻能全體和諧一致決定設立聯合國貿易及發展會議，作為大會的一個機關，並使這會議有本身的機構及獨立的秘書處〔決議一九九五(十九)〕。這會議究竟能够如何圓滿完成任務，則有待來日方見明曉。因為倘若欲求富有國家與貧窮國家之間的分裂與衝突得以避免，欲求有利於世界和

平、繁榮的國際經濟合作得以盛行，則必須使這會議成功。

五四．聯合國必須為持久的和平奠定鞏固的基礎。所謂戰爭的原因在於不滿以致引起失望與仇恨之說，雖然一再經人提出，然而尚未獲得充分認識。我們這時代的戰爭無非都是較深的革命力量，爆發成為國內或國際的兇暴衝突所作的表面呈現而已。

五五．在我們的這個時代，內戰與國際戰爭的界線並不是在所有情形之下都易於劃分的。有時一種戰爭觸及並混為另一種戰爭。因為世界發展不足各國的人民業經喚醒，他們可望生活改進的想像業經激發。他們並無何種損失，只會脫離痛苦。他們要起來反抗所有阻止他們進展到知禮義並獲人類尊嚴的種種障礙。發展中國家的人民紛紛要求正義，要求有作為人類而生活的平等機會。

五六．聯合國的最大失敗之一乃是未替巴勒斯坦的阿拉伯人伸張正義。這項失敗尤其深可惋惜，因為聯合國本身必須對於這些人民所受的不公負起主要責任。大會違反憲章的原則及規定，竟於一九四七年十一月二十九日作了史無前例的決定〔決議一八一(二)〕，違反大多數人民的意願，把這國家劃分為二。當然，有些國家，由於戰爭的結果，或者由於政黨方面代表居民中相對集團所獲致的協議，而被劃分。可是此次聯合國乃是忽視在巴勒斯坦佔全體居民三分之二的阿拉伯人的權利，不顧憲章的原則，尤其是不顧其中民族自決的原則，將這國家分為一個阿拉伯國與一個猶太國。

五七．這項悲慘的重大錯誤所生的遠大後果現在仍然在影響我們，而且還要在正義重行伸張以前繼續擾害中東的和平與穩定。這樣，負責維持國際和平及安全的聯合國竟任意造成一種情勢，不僅對於中東的和平及安全，而且對於整個世界的和平及安全，構成了一種永久威脅。

五八．巴勒斯坦悲劇的起源可以追溯到第一次世界大戰之時，由猶太民族主義與西方帝國主義締結不義的聯盟，由一九一七年十一月二日的貝爾福宣言予以發表。猶太民族主義計劃在巴勒斯坦設立一個猶太國，而西方帝國主義則企圖製造一個橋頭堡壘及基地，以便對阿拉伯各國，與其戰略地理位置以及其豐富的石油及其他資源，實行殖民統制。

五九. 要一個阿拉伯人於說到巴勒斯坦之時採取客觀態度，這也許是很困難的。然而本人要對這個令人充滿憤慨的問題盡量力求客觀，先且敘述基本事實。

六〇. 一九一八年，第一次世界大戰結束之時，在現在稱爲以色列的領土上居住的人口之中，阿拉伯人計佔百分之九十三，猶太人計佔百分之七。今日這領土上的居民之中，百分之九十爲猶太人，百分之十爲阿拉伯人。這是何等驚人的變動啊！一九四七年聯合國通過劃分巴勒斯坦的不幸決議之時，這地方的居民之中仍然有三分之二的阿拉伯人與三分之一的猶太人。一九四八年在作了這件悲慘決定經過一年以後，大多數的阿拉伯人，包括在所謂猶太國居民中的百分之四十五在內，受了猶太民族主義的武裝軍隊的恫嚇，已從他們的家鄉被逐離去，成爲難民在悲慘中寄寓於毗鄰的阿拉伯國家境內。

六一. 今日在製造了以色列國歷十七年以後，阿拉伯難民仍然繼續在可憫的難民營內憔悴凋零，依賴聯合國近東巴勒斯坦難民救濟工賑處所辦理的慈善事業爲生。大會一九四八年十二月十一日的決議一九四(三)的第十一段，自是日以後，業經一再重申，卻未付諸實施。這一段說：

“…凡願回籍與鄰里和睦相處之難民應准其於可行之最早日期償願，不願回籍難民之財產及依國際法原則或爲公平計應由負責政府或當局賠償之財產喪失或損害，均應付給償值。”

六二. 無論何人，豈能希望世界上一萬萬人的阿拉伯國家接受這種對他們在巴勒斯坦的阿拉伯同胞嚴重不公的辦法，容忍一個侵略的擴張主義的猶太民族主義的基地在阿拉伯家鄉的心腹之處出現？無論何人，豈能期望巴勒斯坦的阿拉伯人放棄他們祖傳的家鄉，容忍猶太民族主義武裝軍隊所製造的既成事實？這種期望只可以稱爲幼稚的夢想。

六三. 自從邪惡的猶太民族主義帝國主義陰謀在第一次世界大戰期間醞釀以來，巴勒斯坦的阿拉伯人就始終在從事爭鬥以求取得他們的自決及獨立的權利。他們在巴勒斯坦解放組織的領導之下，並由世界上所有阿拉伯國家一致支援，要繼續對帝國主義及種族歧視的猶太民族主義作戰，在他們被人霸佔的鄉土爭取自決的權利。倘若要使中東果然有和平與穩定，聯合國就必須膽敢負起責任，取消巴勒斯坦的阿拉伯人所遭受的嚴重傷害及不平待遇，並且恢復情況，以便

獲有世界上這個重要區域各國人民謀求經濟及社會進步所不可或缺的一種公正而和平的解決。

六四. 聯合國的另一失敗是在裁軍。鑒於這問題的複雜性質，這項失敗是可以了解的。我們可以說裁軍乃是大國的事，裁軍的談判是在聯合國以外舉行的。然而聯合國負有責任，這卻是無可懷疑的。二十年來，關於這問題的辯論已在大會內舉行，許多決議業經通過。業已採取的唯一裁軍措施乃是一九六三年八月五日在莫斯科簽訂的部分禁試條約，禁止在大氣層、外空及水中試驗核武器。這條約，就其所能達到的範圍而言，乃是一件有價值的措施，然而核武器競賽，現仍將推及於地下試驗，既未因此停止，更未因此而有逆轉之勢。這條約，就其本身而言，乃是很重要的初步之一，希望繼此由十八國裁軍委員會所舉行的談判進一步採取措置。尤其是必須預防核武器散播，這乃是一件最高優先的事項。不幸，在此方面尚無進展。我國代表團認清了核武器蓄行的危險，認爲必須將所謂“核俱樂部”的會籍限於五個核國，也就是安全理事會原來的五個常任理事國，這原是不足引爲驚異的事。然而我們不得不承認所謂“俱樂部”的概念並不適用，因爲“俱樂部”的會員並未彼此同意採行何種規則作爲他們行爲的準繩。

六五. 十八國裁軍委員會實爲我代表團及我國政府所徹底擁護，因爲該委員會正在進行有價值的談判及技術工作。然而我們又有一種印象，認爲十八國委員會有一種傾向，這也許是很自然的，往往拘泥於技術的細節，而忽視了必須達成廣大裁軍目標的迫切性質。這委員會注目於單獨樹木而漠視裁軍森林的全貌。我們又不要忘了由於法國與中華人民共和國並未出席，遂使十八國委員會的工作不得受確定的限制。

六六. 由於這項理由，將以我國政府參加了一九六四年十月在開羅舉行的第二次不結盟國家或政府首腦會議全體一致通過舉行世界裁軍會議的提案。黎巴嫩代表團竭誠贊成裁軍委員會於本年六月內所通過的召開裁軍會議，邀請所有各國一律參加的建議。⁸ 我們希望大會採納這項建議，又希望裁軍會議得在有利的情况之下舉行，庶使裁軍的談判獲有新生氣及動向，以便普遍徹底裁軍可獲不斷進展。

⁸ 裁軍委員會正式紀錄，一九六五年一月份至十二月份補編，文件 DC/224。

六七．我們堅決認為這乃是聯合國最迫切而最重要的任務。裁軍，尤其是核裁軍，若不付諸施行，就不會有穩定而持久的和平。瘋狂的武器競賽不但必須予以制止，而且必須使之轉反方向，在趨向解除軍備的和平世界的途程上，作和平的競賽。大國說，他們必須武裝起來保障他們的國家安全。然而武器競賽是否已使他們達到這項目的？恰巧相反，繼續堆積並發展足以毀滅整個世界的核武器以後，反而減少了他們的國家安全，並使他們國家存在的本身以及全體人類的生存都陷於從來未有的絕大危險。

六八．再者，將軍備費用支出，維持於現有不可置信的極高比例，殊屬荒謬無以復加。龐大資源，現仍繼續浪費於堆積大規模毀滅的武器，應該移供經濟及社會發展之用，以期造福人類。倘若將此等資源如此移用，則科學及技術的驚人進步便會改造這個世界。年深日久的貧窮便終於可以克服。知禮義而有尊嚴的較佳人生即可保證各處一切人民均可享受。

六九．我們業已注視蘇聯及美國探測並征服外空的光榮事業，殊為驚異，又極欽佩。太空的新時代業已肇始，當使全體人類大受其惠。我們要繼續稱頌兩個太空國家的成就，只要兩國依然履行只為和平目的從事探測並使用外空的諾言。

七〇．過去二十年間，聯合國維持和平的行動，既有成功，也有失敗。各方關於憲章第十九條適用問題的基本大法及政治性質的爭議不應該蒙蔽我們以致看不見維持和平乃是我們這個世界組織的主要職務及責任。我們全體承認安全理事會在這方面負有首要責任，可是理事會履行這項責任的效率胥有賴於常任理事國全體意見一致。理事會能作許多事，依據憲章的規定來執行這項主要任務。然而我們必須承認憲章並未預先料及在我們這個變動的世界可能必須採取維持和平行動的一切情勢。我們又必須承認理事會的常任理事國並不會始終都獲致全體意見一致。那時聯合國是否就要束手無策，一籌莫展，任憑國際和平遭受威脅或者竟被擾害？聯合國是否應該容忍小戰或有限戰爭仍然進行，甘冒逐漸升級成為更普遍、更破壞的戰火？

七一．小國不得不依賴聯合國切實履行所負的維持和平的責任，藉以保證小國的安全。黎巴嫩與其他這種小國都相信大會必須行使憲章所規定的權力，藉以維持國際和平及安全。倘若安全理事會毫不採取

行動，大會便有權力向安全理事會並向會員國建議措施，單獨或集體採取凡為維持和平所必需的任何一切行動。任何國家，無論大國抑或小國，一律無權阻止由大會採取維持和平的行動的進行及籌措經費等事宜。小國的安全實繫於此。因為小國與大國不同，小國倘若遭受侵略，不得不依賴聯合國協助。我國代表團並不贊成對於那些根據充足理由而拒絕參加集體行動以維持和平的會員國施以制裁。然而我們期望此等會員國並不阻礙或制止大會採取維持和平的行動，藉以護衛並保障較弱的會員國免受侵略之害。因此，我們對於審議本屆大會議程所列的關於這事的項目，頗為同情。我們歡迎愛爾蘭採取創議，提出一件提案以資討論〔參閱 A/5966/Rev.2〕。

七二．際此我們不久即將慶祝憲章發生效力二十周年紀念的前夕，聯合國在我們這個多難世界上的立場究竟如何？安全理事會值得我們感激，因為印度與巴基斯坦之間業已達成停火，無論這種停火如何不穩，卻已使亞非集團中最受人尊重的兩個國家停止了同胞自相殘殺的武裝衝突。這項勝利乃是一種吉祥的朕兆，可以預卜本組織將來在世界上執行維持和平的任務必有效率。本人要以黎巴嫩代表團的名義正式聲明對秘書長吳丹特別表示揄揚，因為他設法使雙方接受停火的辦法，殊有貢獻。黎巴嫩為印度及巴基斯坦兩國的友邦，要促請兩國阻止外界勢力離間分裂，並且依照聯合國的原則及決定，和平解決兩國之間關於克什米爾的爭端。

七三．在另一方面，戰事仍然在越南進行，繼續散播混亂、破壞、死亡、慘痛於這個未享和平已歷二十餘年的國家及人民。我們聯合國的人坐視他們忍受莫大的痛苦，深感失望，因為本組織竟無法協助他們恢復和平並重行獲有可以由他們行使自決權並自行決定其命運而不受外人干涉的種種情況。

七四．我們殊覺欣慰，第十九屆會的危機業經克服，大會業已恢復正常程序並以新生氣與新希望開始本屆會的工作。縱然若干預言家悲哀慟哭，預報凶耗，可是聯合國仍然存在，本着負責任的新精神，從事於將來工作即待聯合國負起的重大任務。我們熱烈翹望教宗保祿六世聖尊下星期一蒞臨此間。他對於聯合國及四海兄弟的精神所抱的信念激勵他作此訪問和平事業的至誠一日之行。教宗聖尊向我們大會致詞之時應該也就是全體國家重新誓効忠誠於和平、經濟及社會

進步、尊重人權及基本自由等憲章崇高原則及宗旨的際會。

七五. 聯合國現在年齡二十歲，雖仍年輕，卻已有驚人的成熟氣概。聯合國既不太幼，所以能作明智的自我省察與自我評判；又不太老，所以能由所犯的錯誤而有所學習、能改良方法、能嘗試富於想像的新途徑，藉以達成憲章的宗旨。

七六. 據我國代表團的意見，有一件事乃是確切肯定的。沒有什麼可以代替聯合國作為和平以及經濟、社會進步的工具。倘若聯合國並未存在，也就必須設法設立。聯合國使我們有工具替人類造成更為和平而且更為繁榮的前途。

七七. 聯合國不會比較聯合國的會員國更好或者更壞。聯合國的成就也不會多於各會員國要聯合國獲有的成就。倘若各會員國謀求利用聯合國達成各國自私的利益與目的，則聯合國不會完成其所以設立所要完成的崇高任務。在我們當前的危險世界上，倘若此種失敗果然發生，不僅每個國家不免遭遇浩劫，而且全體人類也要遭遇浩劫。在此原子時代，除和平外，別無其他途徑。戰爭的途徑必然引領人類文明趨於毀滅。因此，我們必須放棄追求各國自私的利益與目標，而須忠實合作以謀達到人類的共同目標。這些目標業已載於憲章。在此聯合國成立二十周年之時，我們必須重新獻身於和平以及為全體人類建設較佳世界的事業。

七八. Mr. ISIK (土耳其): 主席，請容本人以土耳其政府以及本人個人的名義，向閣下表示我們竭誠祝賀閣下當選大會主席。閣下具有卓越的政治家才能，對於國際問題經驗豐富，對於國際和平及合作的事業忠誠昭著，際茲世界和平如此危機重重之秋，我們確切相信閣下對於大會的工作必作極有價值的貢獻。閣下當選，又是各方對於貴國表示景仰，殊屬至當。意大利乃是土耳其的友邦，素以努力謀求各國人民能獲較深的了解見稱。

七九. 本人想要趁此機會頌揚前任大會第十九屆會主席現任加納外交部長奎森·沙基先生閣下。他具有異常的才能，遂能圓滿執行艱鉅任務，克服了本組織歷史上特殊危險時期中的種種困難。

八〇. 本人特別感覺愉快，現在代表土耳其人民及政府歡迎最近加入聯合國體系的國家。岡比亞、馬爾代夫羣島、新加坡在本組織中乃是全世界各國人民獨

立運動的最晚近的代表。我國乃是首先提倡這運動的國家之一，以此引為光榮。土耳其熱烈歡迎殖民地的人民取得獨立，並且徹底支持聯合國在這方面的努力，毫無保留。

八一. 我們根據這種態度，不僅譴責所有一切形式的殖民主義，而且譴責種族歧視及種族隔離，認為實與憲章原則及世界人權宣言相牴觸，又對於維持和平的工作有妨礙。這種逐漸使殖民主義完全消除的可喜演進很可能更進一步使聯合國的道德影響力量加強。這種力量原是維持人類前途終須依賴的和平所如此必需的。

八二. 憲章仍然乃是我們所有一切希望的泉源。人類的一切崇高理想：和平，以正義及自由為基礎的國際社會，維護人權及人格尊嚴，經濟及社會發展藉以確保所有各國人民咸享妥善的生活程度，凡此種種，仍以憲章為其標誌。憲章乃是人類深切意願的具體表現。憲章所揭櫫的原則足以代表所有大小各國的行動受世界輿論裁判所依據的標準。我們應該特別指出，除了這種道德力量以外，在實際階段，還是由於聯合國努力不倦，於是國際合作今日業已在許多方面成為事實。本組織又已幫同解決了許多爭端。不僅在殖民地人民獲得解放方面，而且也在協助他們的國家在獨立初期克服許多困難方面，本組織都已發揮了積極而切實的作用。

八三. 最重要的，聯合國在維持和平的行動方面業已有了重大貢獻。聯合國軍與觀察團的組織業已協助阻止國際衝突趨於惡化，並造成一種較為有利的環境，以便採取和平的主動藉使爭端獲得解決。地方衝突往往有蔓延的趨勢，於是促成連鎖反應，可能引起燎原的戰火。在這種時代，聯合國的這項任務必須在實事求是的基礎上予以加強與籌劃。當然，我們熱烈希望有一日可以依據憲章第四十三條設立永久的聯合國軍，於是各國不再從事軍備競賽，亦不再有片面乞靈於使用武力的情事。然而我們距離這個目標尚極遙遠。在目前作較為有限的維持和平的努力仍然絕對不得忽視。

八四. 倘若我們要繼續切實從事於維持和平的行動，我們在解決這問題時必須計及所有各項因素。第一，我們必須解決尚未解決的經費籌措問題。第二，我們必須將大會與安全理事會各別在這方面所有的權力作較精確的劃分。第三，這種行動的行政、技術及財政

程序必須釐訂。我們感激愛爾蘭代表團已向大會提出了決議草案〔參閱 A/5966/Rev.2〕。我們希望這件草案可以引起各方切實交換意見，使這問題能獲重大進展。

八五．在同一範疇以內，和平解決爭端的問題也是異常重要的。不幸，在若干場合，我們看見若干國家乞靈於武力來解決爭端，而此種情形不僅危及直接有關各國之間的和平，而且還危及整個世界的和平。以和平方法解決現有爭端及將來爭端的有效制度業已成為一種緊急而不可缺少的需要。只要一日這種制度仍未設立，只要一日解決爭端的程序及機關仍未確定，則乞靈於武力及戰爭的危險便一日仍未終於過去。土耳其始終贊成設立一種和平解決國際爭端的妥善制度。土耳其甚且在一九四五年金山市會議⁹中提議制定國際法院對於國際衝突的強制管轄權。我們相信一種以和平方法解決衝突的有效制度乃是阻止爭端惡化成為使世界和平涉及種種危險的武裝對抗的唯一方法。這問題業已列入本屆大會議程〔項目九十九〕。土耳其代表團認為此事對於國際和平與和諧的維持實屬極端重要，當於討論時參加以期有所貢獻。

八六．這些關於設立和平解決爭端的制度問題所作的評議，當然引起我們對於最近的嚴重演變作一檢討。這項檢討又使本組織在這方面的工作必須加以研究，而且日見愈加迫切。目前擾害世界的最悲慘的衝突之一乃是印度與巴基斯坦之間的爭端。這爭端已使業已動搖的亞洲和平更受一種重大打擊。土耳其對於秘書長及安全理事會設法獲致停火所作的努力充分予以支持。我們現在獲悉此等努力業已產生停止流血的結果，不勝欣慰。

八七．然而業已獲致的而且我們希望各方遵行的停火辦法，就其本身而言，並不是充分的長期解決辦法，因為只要這衝突的癥結所在一日仍未解決，則情形仍然有一觸即發之勢。印度及巴基斯坦實負有維持這區域以及全世界的和平的重大責任。

八八．因此，我們認為這兩個偉大的亞洲國家應該體念兩國有不計代價為這衝突謀求公允解決辦法的義務。十八年來，這項衝突使兩國的關係受了嚴重影響，又使兩國瀕於大戰的邊緣。兩國努力謀求使兩國紛爭的衝突獲一解決之時，顯然有所有愛好和平的全

體國家充分支持。克什米爾的爭端必須計及安全理事會關於這問題的決議，經由談判予以解決。

八九．在亞洲的同一部分，另外有一場戰火正在威脅世界和平。越南戰鬪業已進行有年，現已達到了破壞力日益增加的真正戰爭的規模，正由全世界以悲痛的心情予以注視。十分顯然，這衝突是不會獲一軍事解決的；敵對行為如果繼續不斷，只會使二十餘年未享和平的越南人民增加痛苦。再者，軍事對抗的局面顯然可能更加升級，以致增加演成普遍大戰的危險。阻止此種悲慘事件演變的唯一方法乃是立即由有關各國根據一九五四年的協定開始談判，不容稍緩，以便停止這種危險的戰爭，並且製造情況，使越南人民能夠重享和平，並對於他們自己的前途具有信念。

九〇．本人還想簡略提及歐洲的一項問題。雖然這問題並未列於我們的議程，卻對鞏固和平與實行聯合國憲章所載原則的事實屬極端重要。本人係指德意志的統一問題而言。自第二次世界大戰結束以來，這問題迄未解決。我們認為德國人民深切渴望國家統一的意思乃是合理的，又認為他們倘若能夠行使自由表示其意願的權利，必可協助加強歐洲的和平。

九一．其他若干問題，許多年來仍未解決。其中有巴勒斯坦問題。這問題不僅含有政治因素，而且還有人情因素。這問題繼續存在，對於中東的穩定與安寧實為嚴重的威脅。最近在世界若干區域發生的極端嚴重事件業已證明衝突並不是時間一久便會自然了結的。這問題尤其務須予以解決，因為一百萬以上難民的命運牽涉所及，而這些難民的不穩而悲慘的情勢繼續為各方所深切關注。這問題必須依法律及正義的原則予以解決。

九二．大會第二十屆會議程又再度列有塞浦路斯問題，因為土耳其縱然盡力設法以和平方法解決這項衝突，卻仍無法獲一解決。這項爭端繼續威脅我們這個區域的和平與穩定，依然是人類痛苦的不斷來源。自從一九六三年十二月的悲慘事件發生以後，幾乎業已經過兩年。本人不願在此從事於控訴或者反控，因為本人仍然深信這個嚴重衝突的討論必須在盡量冷靜的空氣中舉行，藉以便利對這問題作一客觀的審查，並鼓勵所有一切有關各方都加倍努力，設法使這令人痛心而有一觸即發的危險情勢得告終止。

九三．本人既然採取此種立場，又計及塞浦路斯問題將要由第一委員會詳細審議，所以只想在此僅就

⁹一九四五年四月二十五日至六月二十六日在金山市舉行的聯合國國際組織會議。

廣泛輪廓盡量簡略敘述這個悲慘問題。本人想要着重指出，這衝突除了政治因素以外，還有人的因素，也是絕對不應該遺忘的。兩年以來，整個社團始終在痛苦悲慘而且飄搖無定之中勉強求生。聯合國秘書長業已向安全理事會提出的報告書敘述了塞浦路斯內土耳其人社團所忍受的痛苦的各種悲慘程度。

九四．這些報告書證實了屬於土耳其人的房屋三千餘所或者完全毀壞，或者部分破壞；土耳其人兩百餘名業經被執作爲人質，他們的性命已經沒有什麼希望；土耳其人二萬五千名不得不放棄家鄉另在其他區域避難以求保證安全；另外有二萬五千人喪失了所有一切收入的來源。五萬六千人，幾乎佔塞浦路斯內土耳其人社團的半數，於是直接遭受了這痛苦衝突的浩劫，業已喪失了一切謀生之計，業已損失了他們的財產及貨物。由此可見爲這爭端尋求解決的事乃是何等重要。這樣不僅可以使政治衝突不致惡化，而且還可使那不能再繼續的人類悲劇也告結束。

九五．本人認爲我們審議塞浦路斯問題時必須首先盡力慎重考查這問題所有的一切成分。

九六．第一，我們必須記得這並不是第一次由大會討論塞浦路斯的問題。一九五四年至一九五八年之間，其時塞浦路斯還是不列顯的殖民地，此事即已一再討論。當時希臘政府要求實行民族自治的原則，並不是要藉此使土耳其籍及希臘籍的塞浦路斯人獲得獨立，而只是想使這島歸併於希臘。這項要求並未計及土耳其與塞浦路斯的歷史與地理關係，亦未計及這島上有兩個彼此互相拒絕服從對方的社團存在。另一方面，土耳其認爲將民族自治的原則予以公平實施之時，也應該顧及土耳其籍塞浦路斯人的意願，以及他們對於與一再對他們表示深切敵視的希臘人社團相處時安全可虞的憂慮；又認爲這問題不能在土耳其與希臘之間關係的範圍以外予以解決。

九七．對着這兩種互相反對的意見，大會於一九五六年建議〔決議一〇一三(十一)〕，又於一九五八年再度建議〔決議一二八七(十三)〕，經由所有一切有關各方舉行談判以求獲一解決辦法。因此，我們必須首先記取大會業已對這問題作了慎重的研究，並建議由所有一切有關各方經由談判尋求一種和平、民主的公允解決辦法。這建議於是推翻了所謂塞浦路斯問題能够僅僅顧及該島上希臘人社團的願望而予以解決云云之說。

九八．土耳其與希臘兩國政府，深知所負的責任，遵循聯合國的決議，已與該島上兩社團並與聯合王國通力合作，以期對於這個衝突達致一種最後解決辦法。由各方同意的辦法規定了成立塞浦路斯獨立國家，訂有一個也顧及了塞浦路斯特殊情勢即是有兩個不同的民族社團存在的憲法。這憲法使兩個集團都有社團自治權以及公平參加該島的行政之權。這兩個社團取得平衡，不過是使一種存在已歷四世紀之久的情勢成爲合法而已。土耳其籍與希臘籍的塞浦路斯人始終是在這島上各自單獨生存，而且不論這島的主權誰屬，他們對於自己的社團事務始終享有很大的自治權。

九九．以兩社團共同治理爲基礎的塞浦路斯獨立實已構成了一種既符合民族自決及正義的原則，又符合保存這島上以及地中海全區土耳其人與希臘人間維持和諧與了解的需要的解決辦法，於是使兩社團能在這島上和平共存並且合作從事治理。再者，這種部署既不容塞希聯合，又不分裂。於是塞浦路斯共和國誕生，成爲一個獨立國。

一〇〇．第二，我們必須計及安全理事會於一九六四年三月四日所通過的決議〔一八六(一九六四)〕。理事會仍然據有塞浦路斯問題。

一〇一．本人想要趁此機會重申我國政府感謝加拿大、丹麥、芬蘭、愛爾蘭、聯合王國、瑞典指派軍事部隊以供聯合國駐塞浦路斯軍調遣，又感謝奧地利、澳大利亞、新西蘭指派警察部隊，又感謝所有更多國家慷慨捐款以充聯合國軍的經費。

一〇二．正是由於聯合國軍，千千萬萬男女老幼纔得幸免喪命。然而雖有聯合國軍駐於該島，卻未制止違反一九六四年三月四日安全理事會決議對於土耳其人社團所施的極端嚴重的行爲。爲從事此等行爲起見，有一支擴充龐大的軍事部隊，不顧本人剛纔提及的安全理事會決議，業已編組成立。再者，這支軍事部隊的目的，業經一再肯定聲明，乃是要確保塞浦路斯合併於希臘，而不是要保障該島的和平。有這部隊存在，始終是一種威脅，是一種恫嚇土耳其人社團的工具。他們享願乞靈於武力，而不願採取談判與了解的途徑。希臘籍的塞浦路斯人始終盡力破壞塞浦路斯的憲政秩序。

一〇三．塞浦路斯的希臘行政當局最近延長共和國總統及議會任期並修改選舉法的舉動，也是由於決心以武力不計代價爭取勝利並拒絕諒解。顯然，這種

最後的嘗試是以要以既成事實代替合法行動為目的。土耳其政府於是不得不請安全理事會立即開會，以便提請理事會注意這種對條約及理事會決議實行新反抗所必然涉及的嚴重危險。安全理事會於作了長久的審議以後，通過了一件決議〔二〇七(一九六五)〕。這件決議主要是以秘書長所提出的據稱希臘籍塞浦路斯人的行動已使塞浦路斯的緊張局面更加嚴重的報告書¹⁰為根據的。

一〇四．因此，理事會邀請所有各方一律避免採取足以使情勢惡化的行動。我們希望這件決議能為各方絕對嚴格尊重，又希望希臘籍的塞浦路斯人不再乞靈於這種只會使以和平方法解決這項爭端的機會更加減少的任何行動。

一〇五．塞浦路斯問題另有一項基本成分，這就是尊重約定的義務問題。改變義務可以藉談判來辦理，而且只有獲得所有一切有關各方的同意纔可辦理。這原則乃是國際關係的根基所在，聯合國憲章前文中業已提及。如容本人重提，這原則也已列於萬隆十原則¹¹之內。塞浦路斯為業已承擔憲章所訂一切義務的聯合國會員國之一，又依照國際法的規則，顯然必須嚴格尊重該國所作的承諾。土耳其所說的話，毫未含有條約不得修改之意。然而條約在尚未經所有締約國互相同意加以修改以前必須予以尊重。

一〇六．希臘籍的塞浦路斯人提出理由說塞浦路斯可以自由廢除條約而與希臘合併，他們援引民族自決的原則。然而這種言論乃是曲解這個高尚的原則。塞浦路斯的人民，就是土耳其籍及希臘籍社團，業已利用了他們的民族自決權。正是因為行使此權而且在行使此權之後，於是塞浦路斯方纔取得獨立。這兩社團當時可以從兩種辦法之中自由選取其一。他們可以選擇與他們的祖國各自聯繫起來。他們又可以決定合作從事治理該島，在這情形之下，就是選擇獨立。他們選擇了第二種辦法。民族自決的原則現在又勉強援引，專求利於希臘籍社團，以便有理由違反整個土耳其籍社團的意願，實行塞希聯合，使一個獨立的國家分裂。

一〇七．希臘籍的塞浦路斯人知道併於希臘的政策在國際論壇中不會獲取他們所希望的贊成及支持，

¹⁰ 安全理事會正式紀錄，第二十年，一九六五年七月份、八月份及九月份補編，文件 S/6569 及 Corr.1。

¹¹ 一九五五年四月十八日至二十四日在萬隆舉行的亞非會議所通過的宣言內所載的原則。

所以長久慎重將事，避免在公開會議中使用塞希聯合的名詞，並且多方設法造成印象，使人以為他們所要的乃是獨立而不附有他們對於共同簽署規定塞浦路斯地位的條約的各方所承擔的約定義務。然而在塞浦路斯本島上，希臘籍塞浦路斯人卻愈見肯定重申塞希聯合乃是神聖的使命，並且說，要多方設法以求達成這使命。

一〇八．今日希臘籍的塞浦路斯人看見他們塞希聯合的目的不能再掩飾了，而這種模稜兩可的言詞正在開始損害他們的地位，遂如我們在最近安全理事會會議中所看見的情形，於是並不猶疑，已公開承認他們的目標不達到塞希聯合不止。他們的態度令人難於了解的是他們何以不能體念到一項原則是不能利用藉以破壞同一原則的。再者，我們不能承認現在竟可以僅由希臘籍社團的意願來強迫原來選擇了獨立的土耳其籍社團參加企圖破壞獨立的嘗試。

一〇九．土耳其政府對於這個問題的立場十分明確，是以公平、正義與法律為基礎的。土耳其政府堅決反對任何企圖以既成事實或使用武力來解決這問題的嘗試。土耳其政府充分擁護尊重國際承諾的原則，所以認為條約非經所有一切有關各方贊成便不能加以更改。順便說來，這是徹底符合憲章的原則與國際法的規則的。土耳其政府從未考慮要想剝奪其他有關方面的約定及合法權利，尤其是希臘籍社團的此等權利。然而土耳其政府也有保障土耳其籍社團約定與合法權利的責任。土耳其政府主要關切的事乃是在這島上兩社團間獲致協和，以及在東地中海區土耳其與希臘之間獲致協和。這島上不能由某一社團壓倒另一社團而獲致協和無間，亦不能由取消該島的獨立或將該島併於其他一國而獲致協和無間。今日與過去相同，我們堅決相信這問題必須經由談判並由各方獲致協議而獲解決，絕對不得以既成事實或使用暴力予以解決。

一一〇．因此，我們以欣慰的心情歡迎土耳其與希臘開始就塞浦路斯問題舉行初步談話。據我國政府的意見，此等談話的目的在便利尋求所有一切有關各方所能接受的解決辦法。我們誠摯希望行將在聯合國內就塞浦路斯問題舉行的討論是屬於建設性質的，能替由談判而獲解決鋪路。這種解決乃是在這島上以及在這區域內維持真正而持久的和平所不可缺少的。

一一一．裁軍問題，今年要由大會參照裁軍委員會的會議結果加以討論。這問題以及在聯合國憲章構

架以內採取有效措施藉以維持國際和平與安全的問題都是尚待解決的問題。爲整個人類的福利着想，這些問題必須予以解決。在聯合國處理這些問題的一年期間，並未獲有多少進展。我們反而看見一種取得核武器及常規武器的競賽。不幸，最近的國際演變業已影響了緩和的氣象，而不能認爲目前的緊張情況有利於積極的裁軍討論。固然如此，卻不能以此作爲我們放棄在這重要部門繼續努力的理由。無論我們途中障礙的性質如何，我們仍然必須堅忍努力不倦，因爲軍事科學技術正在如此進步，而武器的毀滅力量又在無限增加，只有實行普遍而徹底的裁軍，同時並附有保障所有各國安全的措施，方纔能使後世免遭史無前例的浩劫。

一一二．由於此種原因，任何普遍、徹底裁軍的方案必須平衡，必須包括核武器與常規武器兩者，必須分爲連續相繼的階段，必須附有一種有效的國際管制制度。一種沒有上述各項特點齊全的裁軍計劃，據我們的意見，就很可能造成一種危險的失衡情勢，不僅不會有裨於和平，反能使我們全體都暴露於不可估計的危險，而使和平受極嚴重的影響。

一一三．循着相同的路線，我們必須研究並行的裁軍措施。此等措施是極端有價值的，因爲這些措施能够逐漸替普遍裁軍鋪路，幫助緩和國際緊張局面，而且倘若妥予計擬，還可能制止軍備競賽，甚至使之反轉方向進行。

一一四．在這個範疇以內，防止核武器蕃衍的問題當然居於非常重要的地位。我們希望這個問題既然已在裁軍問題委員會¹²內開始討論，便終於達成一項協議。然而這項措施不能單獨予以審議，必須同時附有平行的其他措施，以便真正可能停止軍備競賽，並使軍備真正減少。倘若核國繼續增加其原子武器的儲存，倘若只有非核國家擔允不取得亦不製造此等武器，則一件防止核武器蕃衍的條約便無意義。因此，簽訂一件防止蕃衍的條約之時，同時必須由所有各國一律加入部分禁試條約，同時必須徹底禁止一切核試驗，包括地下試驗在內，同時必須凍結核武器及投送飛器的生產，同時又必須減少現有儲存，以此種種作爲輔佐措施。再者，我們必須記取，在每一國家的武庫之內都有常規軍備存在，只要一日在減少這種常規軍備方面並無進展，則核裁軍的措施也必一日終嫌不足。堆積

常規武器與堆積核武器，都足以危及各國的安全。事實上，目前的衝突都是由使用常規武器而發生的。

一一五．所有上述各項問題，都已列於裁軍委員會的議程。鑒於此等問題屬於專門性質與詳細性質，我們真正認爲裁軍問題委員會乃是就裁軍問題的不同方面從事有益的討論的適宜機關。裁軍問題委員會業已通過一件決議，請大會研究召開世界裁軍會議的問題。¹³ 我們當時投票贊成這件決議，因爲我們認爲大會應該探索所有能使裁軍工作獲新動力的一切可能。這種裁軍會議，倘若要對裁軍的程序有真正的貢獻，顯然必須加以極慎重的籌備部署。

一一六．我們在上屆會議向大會報告過土耳其努力發展該國與世界所有各國的關係，以便對於盡可能以最廣泛的規模加強國際了解與和諧盡可能作最大程度的貢獻。我們外交政策所恪遵的基本原則之一乃是以互相信任、互相尊重、權利平等、不干涉他國內政、發展各國間的合作、避免足以在我們這區域造成緊張與衝突的情勢等等爲基礎與我們所有的一切鄰國維持良好關係。我們的態度是如此的。我們實以我們與所有鄰國間關係的發展引爲欣幸。

一一七．我們相信我國業已與蘇聯建立了真正的善鄰關係。我國與巴爾幹半島各國的關係也已有極可欣慰的發展。

一一八．土耳其、伊朗、巴基斯坦之間的關係繼續表現了誠摯的友誼。我們在區域合作以謀發展方面所作的共同努力業已達到了實行階段。我們對於阿拉伯國家原來懷有深切的友好與親睦的感情。我們與這些國家的關係益趨密切。我們現在樂於報告目前情況頗利於增進我國與這些國家之間在所有各部門的合作。

一一九．請容本人簡略提及聯合國在經濟方面的工作。

一二〇．本屆大會是在聯合國發展十年業已過了第一個五年之時舉行。毫無疑義，聯合國及其有關組織以及各會員國爲求達到發展十年所定目標而作的種種努力乃是最可讚揚的。然而我們必須同意直到目前所獲的成績還與我們的希望並不相稱。發展中國家的大多數似乎都不會在一九七〇年達到我們爲發展十年所計劃的經濟增長率。再者，爲發展中國家所供給的

¹² 在日內瓦召開的十八國裁軍委員會會議。

¹³ 參閱裁軍委員會正式紀錄，一九六五年一月份至十二月份補編，文件 DC/224。

資本數量業已減少。最後，我們必須注意發展中國家的外債卻在迅速增加。

一二一．聯合國貿易及發展會議的工作，當然，乃是發展十年中的重要而積極的因素。這個新國際機構的法定地位業經大會決議一九九五(十九)予以規定。這機構雖然成立不久，然而極端有效率。會議的主要機關，就是貿易及發展理事會，業已舉行兩屆會議。理事會的四個主要委員會以及許多輔助機關也都業經設立。

一二二．貿易及發展理事會上屆會議期間，在實施貿易及發展會議的建議方面已經獲有頗大的進展。土耳其為一發展中國家，非常重視此事。土耳其準備執行可能須由該國擔任的任務。

一二三．土耳其深知經濟及社會的進步主要繫於自助，所以決心使用本國的資源並發揮一切可能，藉以促進本國的發展。

一二四．本人於結束這一部分發言之時，想要讚揚聯合國體系的各組織努力不倦，從事協助解決發展中國家所遭遇的問題。本人特別想要提及對於保證現有資源確獲合理的最大利用如此有價值的技術合作方案。

一二五．我們現在正在世界演變的緊要關頭舉行會議。在這時候全體人類都急欲知道現在世界若干區域重行出現的戰爭慘禍是否將要蔓延各處而使整個世界陷於史無前例的浩劫。聯合國象徵公正、持久和平的理想。尋求種種方法藉以避免這種浩劫，並使我們對於前途的希望重新熾燃，這乃是本組織的任務。我們堅決相信本組織是不會失敗的。

一二六．本人在離此講壇以前不能不表示我們對於教宗保祿六世聖尊行將蒞臨聯合國訪問不勝深感欣幸。

一二七．Mr. AIKEN (愛爾蘭)：主席，本人在此第一次向大會本屆會議發言之時，要以我國代表團的名義重申慶賀閣下當選主席。這種賀忱原來已由卓越的法國代表以西歐國家集團全體成員的名義向閣下表示過了。

一二八．閣下具足長才美德，勝任這個崇高的任務，實屬無以復加，這是衆所深知的。閣下所代表的國家，兩千年來業已對於世界文明作了無與等倫的貢獻。這種貢獻固不僅限於公務制度的發展，不僅限於

自由的觀念，亦不僅限於所有一切形式的文化，而實已包括了所有一切精神部門在內。我國與貴國有密切的聯繫已歷一千五百餘年，現在感覺特別愉快，因為有意大利政府的一位如此傑出的人才主持本屆大會，這一屆幸有教宗保祿六世聖尊蒞止致詞的歷史性質的光榮的大會。這位教宗的行動與言論頗令我們回憶他的可敬前任教宗若望二十三世對於聯合國憲章的原則及宗旨深垂關注的情緒。

一二九．本人又要趁此機會向卸任主席、加納外交部長奎森·沙基先生表示敬意。主席，閣下於開幕致詞時說得好，奎森·沙基先生的行為表現了克制與智慧的美妙組合。

一三〇．此外，本人想要附和以前各位發言人也表示我國代表團對於三個新會員國加入聯合國深覺欣慰。我們熱烈歡迎岡比亞、馬爾代夫羣島、新加坡三國入會。我們毫不疑惑，有這三國參加，本組織的生氣與效率必然增加。我們祝願三國政府在為三國人民工作上一切圓滿順利。

一三一．本人現在要向所有贊成將標題為“今後維持和平行動之核准與經費籌供方法”的題目列入本屆會議程的各國代表團表示最誠摯的感謝。愛爾蘭代表團尋求就此問題早日從事討論並作決定的目的乃是亟須使聯合國恢復切實維持和平的能力。我們與許多其他各國代表團相同，也深切感覺本組織應該隨時都能實行其主要宗旨。據憲章第一條的規定，這宗旨乃是維持國際和平及安全，並為此目的採取有效集體辦法。因此，我們認為倘若一個小國遭遇侵略的威脅尋求安全理事會援助而因五個常任理事國不能全體意見一致於是不能獲得援助之時，在這種情況之下，大會應該能夠迅即建議設立一支和平維持軍。同時，我們業已計及本組織維持和平的權力如何為財政否決權所破壞的情形以後，於是認為大會由於安全理事會不能行動而不得不採取維持和平的行動之時務須使其時的條件足以確保大會的建議盡可能以最廣泛的基礎為根據，並確保有效實施所需的財政要求也已充分顧及。這樣，我們便有把握，由大會創議採取的任何維持和平的行動既有堅定的確切根據，又有可靠的財政支持。我們更有把握，我們可以履行我們的諾言，可以履行我們對於一個國家向聯合國而不向其他處所要求所需援助所允許的協助。

一三二. 當然，我們知道本屆大會也許會請十三國委員會¹⁴繼續研究維持和平行動的組織問題。我們相信委員會在那情形之下，為避免要猜測大會對於各種提案如何決定因而浪費時間起見，就有權確切知道大會對於兩個基本問題的立場如何，而絲毫無有疑義。這兩個基本問題乃是今後維持和平的行動如何授權的方法，以及這種行動如何籌供經費的方法。

一三三. 在處理我們的提案[A/5966/Rev.2]以前本人要先駁倒所謂愛爾蘭提案是為要破壞安全理事會五常任理事國的特殊地位而提出的云云之說。許多年來聯合國的紀錄載有與此相反的充分而妥當的證據。實際上本人於去年十二月八日〔第一二九五次會議〕在第十九屆大會一般辯論之時，已就這個問題說了一些話。

一三四. 各位代表可能記得，本人在那次說，固然我們有時也許對於安全理事會常任理事國所擁有的否決權不免求全加以苛責，可是我們應該接受“在這些常任理事國與其他會員國之間的現有權力及責任的劃分乃是在今日世界的環境中的現實劃分及合理妥協”。〔第一二九五次會議，第二十一段。〕

一三五. 當時本人接下去說，倘若臺灣古國以其本身的資格加入大會，那也很好。本人又說，其後由北京政府取得中國在安全理事會內的席次，但以北京政府接受由憲章的原則予以約束，並受警告，若不停止在西藏、印度及其他地點的帝國主義擴張行為，便要遭受抨擊為條件。倘若臺灣及中國在聯合國的代表權問題的這種解決辦法為各方所接受，則五個核國就會佔據安全理事會五常任理事國的席次。倘若在安全理事會內代表權問題經如此解決以後，接着又有一件防止核武器進一步散播的協定締結——最近七年以來愛爾蘭代表團業已不遺餘力多方設法使這種協定可以開始談判；倘若如此，則五個常任理事國不但可以保持憲章所規定的特別權力——就是有人說我們企圖破壞的權力，而且還要有各國讓五國享有核武器的專利之權。

一三六. 當然，我國代表團從未矯飾說我們認為聯合國內現有權力劃分的辦法或者有核武器存在由其所有人自行單獨控制的辦法乃是可以永久不變的理想部署。然而我們是在絕非理想的一個世界上生活。倘若我們耗費時間與精力從事於修改憲章的勞而無功的嘗試，倘若我們不能立即限制核武器蔓延，則人類前

途的展望便的確黯淡了。無論我們全體歡喜與否，愛爾蘭代表團堅決相信，聯合國不得不在我們這時代，也許還在我們子孫的時代，為爭取和平而奮鬥，或成或敗，終逃不出今日所存在的憲章的四堵牆壁之內，而且還是在這個核武器操於最少五國手中的世界之上。可是為使其他一百十二個會員國能夠執行憲章第一條規定我們每一國家必須擔負的採取有效集體辦法藉以維持和平的任務起見，我們絕對不得讓我們的憲章權利竟為他人竊取。本人聲明，我們必須堅決維護憲章給予我們且為我們所負義務的對稱部分的種種權利。

一三七. 自從聯合國憲章於二十年以前在舊金山通過以來，聯合國所必須應付的問題在規模及數目上都已有了極重大的改變。應該注意的若干改變如下：

一九四五年，聯合國有五十一個會員國，今日有一百十七個會員國。所有其他一百十二個會員國都有與安全理事會五個常任理事國相同的使各國人民免遭戰禍的同樣旨趣及同樣的道義責任。

一九四五年，安全理事會五常任理事國各在大會每十席中佔有一席。當時五國軍事佔領世界上的一大部分，能夠各自片面干涉藉以維持和平，不致冒何危險，至多不過當地軍事失敗而已。

今日，由於核武器系統的射程及威力，以及戰略均勢的微妙，於是常任理事國能夠干涉藉以維持和平而不致冒本國人民全體毀滅之險的區域業已縮小。

今日，在許多敏感的區域，只有由非核國家參與聯合國軍，因為對於核國之間的戰略均勢並無加以改變的威脅，於是能冒可以接受的危險來從事干涉藉以維持和平。

憲章是在第一次原子爆炸發生以前三個月訂竣並簽署的。今日有五個核國，其中兩國擁有大量核武器儲存以及近於瞬時洲際投送的系統，若干其他國家也有製造核武器的技術能力。

自從一九四五年以來，安全理事會的若干常任理事國不僅未依各該國簽署憲章時所發的誓願行事，反而有時竟犯了從事侵略、縱容侵略以及醞釀武裝衝突的罪行。

一九四五年，五個常任理事國只享有一種否決權，即是在安全理事會投反對票時所享有的否決權。今日，常任理事國中有若干企圖違抗憲章享有第二種否決權，對大會中維持和平經費的分攤行使否決權。

¹⁴ 特設維持和平行動問題委員會。

一三八．本人已請大會注意自憲章通過以後業已發生的若干改變，其目的不在鼓勵修改憲章的嘗試，亦不在醞釀互相歸咎。本人的目的是在請求大會面當目前的情勢，雖然不懷怨恨之念，然而亦不盲目無視；又在着重指出安全理事會的若干常任理事國正在設法享有超過憲章規定的權利；並指出這些常任理事國縱然並未互相交戰，亦未依照憲章穩健聯合一致，藉以維持其他國家之間的和平。

一三九．據我國代表團的意見，現在所主要需要的，並不是修改憲章，而是由所有一百十七個會員國全體積極促進憲章的原則及宗旨。現在所需要的乃是安全理事會的五個常任理事國以及聯合國的其他一百十二個會員國，同具堅定的決心，都避免使用武力以求達到各個國家的目的。現在所需要的乃是實際合併聯合國所有全體會員國的資源藉以維持和平。然而現在最迫切需要的，卻是在五國不同意時，大會的多數應該能夠正式授權採取維持和平的行動，並為這種行動籌措可靠的經費，藉以響應小國遭遇侵略的危險之時向聯合國求援所作的呼籲。

一四〇．固然凡有理智的人都想望和平，可是他們也都知道，世界歷史上有許多悲慘的戰爭與壓迫，目前又有種種不平、恐懼、緊張、競爭等等；既然如此，根據法律及正義的圓滿和平大抵是不會在這一代確切實現的。和平是不能單藉希望和平或者通過決議案譴責侵略便告確定而獲維持的。和平是必須運用智力、耐心以及我們全部的力量設法謀求方可獲有的。遇有衝突威脅之時，我們絕對不可由於缺乏大家同意的維持和平的程序，包括授權維持和平的行動並為這種行動籌措經費的程序在內，以致不得不佇立靜觀情勢演變，以至不可收拾。我們主張我們必須有組織，有準備，設法和解，而且不斷和解，並於必要時，備有一支維持和平的有效軍隊。

一四一．我國代表團堅決相信慘不堪言的衝突以及曠日持久的戰爭都是可以防止的，只要各核國亟欲避免彼此互相直接衝突的意願能由相稱的下列各項因素來配合：

第一，各核國限制核武器蔓延各處的決心；

第二，各核國同意合力對抗某一核國攻擊某一非核國的協議；

第三，各核國情願避免藉財政否決權來阻止大會於五常任理事國未能同意時所建議的一項維持和平行動的意願；

第四，各核國設法促進和平區域，即是法律區域，有限軍備的區域，尤其是在世界上戰略敏感部分促進此種區域的努力。

我國代表團業已時常說明所謂法律區域的意思。這是一個地區，其中的若干國家同意彼此決不互相攻擊，要和平解決各國之間的紛爭，並將各國的軍備限於警察規模，但以聯合國，由各核國支持，保障這些國家免受從這區域以內或以外而來的侵略為條件。

一四二．我們應該記取，聯合國全體會員國，我們全體，無論我們是安全理事會的理事國與否，都須遵照憲章第一條的規定，採取有效集體辦法藉以維持和平。本人鄭重聲明，我們關於今後維持和平行動之核准與經費籌供方法的建議，足以代表將我們的憲章所定責任劃分於安全理事會五個常任理事國與聯合國其他一百十二個會員國之間的一種公允、合理而實際的辦法。

一四三．本人相信，凡已研究過在原子時代維持和平的問題的人都深知大國固然有互相毀滅以及毀滅全世界的能力，但如大國聯合一致，也能施展強有力的影響，藉以限制地方戰爭，即如大國處理印度與巴基斯坦之間衝突的情形。然而我們又認清了一個大國若在敏感的戰略區域使用武力限制地方戰爭，就很可能構成了普遍大戰的第一步。

一四四．我國代表團相信只要聯合一致共策和平的決議〔決議三七七(五)〕仍然以期望大會攤派款項以籌經費為基礎，則這件決議業已發生了限制核國干涉其他國家次數的作用。這件決議業已發生此種作用，不僅能夠遣派聯合國維持和平的軍隊到中東，而且可以說有了這件決議，便已影響安全理事會使安全理事會打開了死硬的“冷戰”僵局，引起安全理事會同意於確立聯合國在非洲及中東所採取的維持和平的其他行動。這件決議也許於是便阻止了由大國另行從事武裝干涉。的確，倘若聯合一致共策和平的決議並未重振生氣，倘若在安全理事會陷於僵局之時不能切實援用這件決議，本人請問一個小國遭遇侵略的威脅時除了向一個大國求援以外還有何種其他辦法？

一四五．我們深信，無論何人，凡願看見聯合國逐漸建設一種使各國獲享國家安全的集體維持和平制

度的，對於我們業已分送的決議草案〔參閱 A/5966/Rev.2〕就會加以仔細研究。現在有若干國家正在從國家資源之中，取出日益增加的一部分，由原來計擬為求改善各國人民命運的種種生產用途移作取得常規武器及核武器之用，以求獲有國家安全。

一四六．我國代表團業已從仔細研究與調查而明確知道我們的提案顯然屬於大會的職掌範圍以內，絕對毫未違反憲章。當然，我們知道，其他一百十二個會員國，縱然全體一致，也不能向安全理事會五常任理事國之一或若干抽取五常任理事國集體在大會所建議的和平維持行動所需的經費中所攤的百分之七十。上屆大會不願對於那些拒絕繳付維持和平經費攤款的常任理事國施以憲章第十九條所規定的制裁。根據我們過去數年的經驗，本人確切相信，倘若我們修改聯合一致共策和平的程序的提案能為各方接受，則此後在大會中投票贊成維持和平行動的五常任理事國便沒有一個會拒絕繳付該國在我們所建議的分攤制度之下所應該出的款項。

一四七．本人要向安全理事會的五個常任理事國作一特殊的呼籲，要求五國支持我們所提由五國作為一個集團負責繳付和平維持行動經費的百分之七十的建議。本人鄭重聲稱，為維護聯合國的光榮及道義權威起見，遇有大會在我們所計擬的情況之下建議遣派一支維持和平的軍隊來響應一個小國所發的呼籲之時必須使這支軍隊可以派出，且在圓滿完成使命以前不致由於經費缺乏而須撤回。所牽涉的款額，縱然必須由一個常任理事國為另外一次與剛果行動規模相同的行動單獨繳付五國集團所攤的百分之七十的全數，若與國防經費預算比較，仍然微不足道。例如就美國而言，此數還不到在全體人口中每人攤一小包紙煙的價格，也就是小於美國國防經費預算的百分之一的六分之一。一個常任理事國遇有在大會中單獨投票贊成一件維持和平的決議時即須繳付五國集團應攤經費數額的全部，這項義務也有相對稱的權利，這就是該國投票反對時或棄權時即可無庸繳付任何攤款。當然，所有聯合國會員國若不堅決相信該國為世界和平以及本國利益計應該擁護一件維持和平的決議便絕對不會投票贊成這件決議。

一四八．本人建議這項籌措經費的提案，並未認為這是一種理想的解決辦法。然而這乃是我國代表團

知道在現有情況之下有相當機會獲由安全理事會理事國付諸實施的而且確保維持和平的經費能由大會依憲章第十九條制裁的規定予以攤派的唯一籌措可靠經費的制度。本人謹向其他一百十二個會員國陳明，為各國的安全及福利着想，絕對必須使大會處於能以可靠的方式為聯合國維持和平的工作籌措經費的地位。倘若沒有由聯合國提供援助的一種可靠制度，一個小國遭遇侵略的威脅之時便只有乞援於大國了。當然，這又有牽引其他大國援助其他一方面的危險。

一四九．我們所建議的將關於聯合一致共策和平事宜的一件決議付表決的辦法，只須將我們以前各屆大會所通過的議事規則加以修正就行了。議事規則自通過後，時常由大會修正。大會得以過半數的表決修正議事規則的權利業已由議事規則第一百六十四條規定明白。當然這是與憲章第二十一條的規定相符合的。議事規則第八十九條所建議的修正案規定由安全理事會五常任理事國於聯合一致共策和平的決議付表決時首先投票。如此便使其他一百十二個會員國有機會在投票以前便先知道五國業已如何投票。我國代表團竭力建議各國採納這項修正，因為我們覺得一百十二個會員國之中有許多國希望在投票以前確切知道這件決議草案能從五個常任理事國獲得何種支持。

一五〇．本人在結束時，想要正式聲明，我國代表團對於現有兩件關於防止核武器更進一步蔓延各處的條約草案已由核國提出，頗感欣慰。當然，這兩件草案必有重要出入。然而對這複雜問題獲致協議第一步乃是知道確切紛歧之點究竟安在。我們全體熱烈希望各核國政府立即着手研究這兩件草案，以便調和各國意見不同之處，向全世界提出一件各方同意的條文，聽由所有各國簽署。本人想不出更有任何一個單獨的步驟，能如締結一件世界條約藉以制止核武器更一步蔓延各處之舉如此有裨於謀求穩定的和平有利於經濟及有關方面從事有結果的合作了。

Mr. Vizcaino Leal (危地馬拉)，副主席，代行主席職務。

一五一．主席：塞浦路斯代表要求發言行使答辯權。然而鑒於時間已晚，本人請他於午後會議發言。

午後一時二十分散會